

Porte scorrevoli a due battenti per celle frigorifere

Two-leaf sliding doors for cold rooms
Portes coulissantes à deux vantaux pour chambres froides
Zweiflügelige Schiebetüren für Kühlräume



Finitura battente - Leaf finishing - Finition vantail - Türblattausführung:

Standard version

PR - RAL 9010

Lamiera preverniciata
Prepainted sheet
Tôle laquée
Vorlackiertes Stahlblech

Optional versions

PX - RAL 9010

Lamiera Inox Plasticata
Plasticized stainless steel sheet metal
En tôle Inox Plastiée
Kunststoffbeschichtetes Edelstahlblech

INCOLD ZERO - RAL 9010

Lamiera Plasticata Antibatterica
Antibacterial Plasticized sheet metal
Tôle Plastiée antibactérienne
antibakterielle Kunststoffbeschichtetes Stahlblech

IX

Lamiera Inox
Stainless steel sheet
Tôle Inox
Edelstahlblech

VR

Rivestimento in vetroresina
Fiberglass finishing
Revêtement en polyester
Ausführung aus Glassfaserkunststoff

Options



Serratura con chiave
Key lock
Serrure à clé
Schloss mit Schlüssel



Oblò (solo versione TN)
Porthole (only NT)
Hublot (uniquement version TN)
Sichtfenster (nur bei der NT-Ausführung)



Radio Comando
Remote control
Télécommande
Funksteuerung



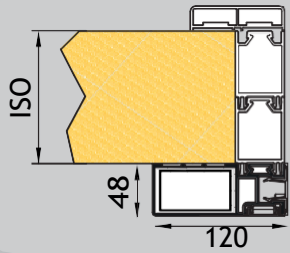
Battente costituito da un pannello sandwich in lamiera preverniciata RAL 9010 isolato con PUR densità 41 KG/m³ ± 10 %, cornice perimetrale in alluminio anodizzato, lungo il cui perimetro è alloggiata la guarnizione di tenuta. Spessore 92 mm (solo per versione TN) e spessore 121 mm.

Leaf consisting of a sandwich panel in prepainted sheet RAL 9010 insulated with PUR density 41 kg/m³ ± 10 %, perimetric rim in anodised aluminium with a sealing gasket along its perimeter. 92 mm thick (only version TN) and 121 mm thick.

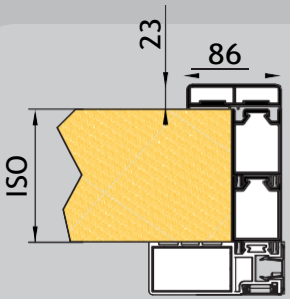
Vantail constitué par un panneau sandwich en tôle laquée en «blanc RAL 9010» isolé avec de la mousse PUR densité 41 Kg/m³ ± 10 %, encadrement en aluminium anodisé avec tout autour un joint d'étanchéité. Epaisseur 92 mm (uniquement pour la version TN) et épaisseur 121 mm.

Flügel bestehend aus einem Sandwich Paneel, aus vorlackiertem RAL 9010 Stahlblech, isoliert mit PUR Dichte 41 kg/m³ ± 10 %, perimetrisches Rahmenwerk aus anodisiertem Aluminium, entlang dessen Perimeters eine ermetische Dichtung eingesetzt ist. Dicke 92 mm (nur für TN Ausführung) und Dicke 121 mm.

SC2B 09 BT up to -18°C **SC2B 12 BT** up to -30°C



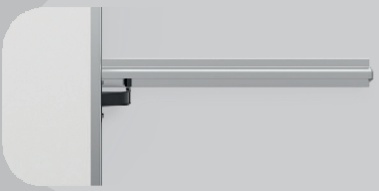
Telaio in materiale plastico di colore bianco rinforzato internamente in acciaio.
Frame in plastic material, internally reinforced in steel, colour white.
Cadre en matériel plastique de couleur blanc renforcé à l'intérieur en acier.
Rahmen aus weißem Kunststoffmaterial mit Innenverstärkung aus Edelstahl.



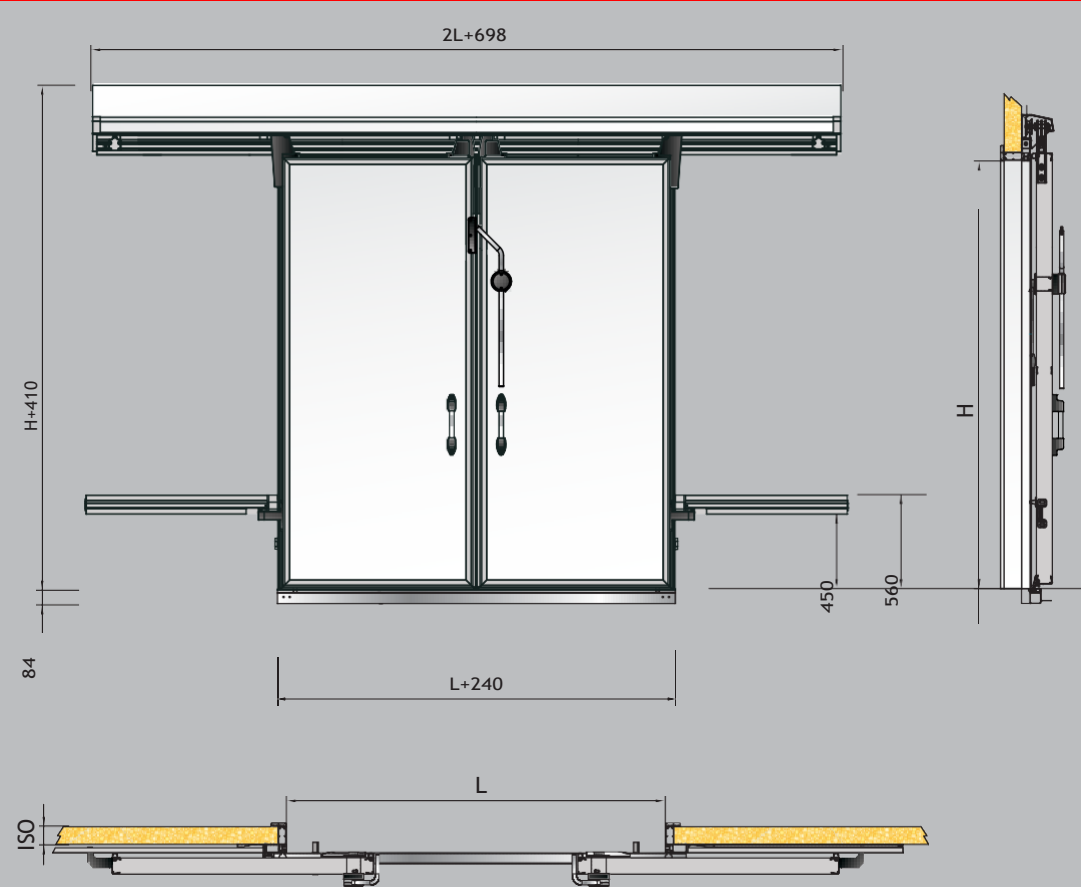
Telaio interno in materiale plastico di colore bianco, posizionato sul lato interno cella, consente il fissaggio rapido ai pannelli prefabbricati.
Internal frame in plastic material, colour white, placed on the internal side of the cold room, it permits a rapid fastening to the prefabricated panels.
Raccord intérieur en matériel plastique de couleur blanc, placé sur le côté intérieur de la chambre froide. Il permet la fixation rapide aux panneaux préfabriqués.
Innenrahmen aus weißem Kunststoffmaterial, auf der Innenseite der Kühlzelle positioniert, ermöglicht eine Schnellbefestigung an den Fertigpaneelen.



Guida di scorrimento in alluminio anodizzato completa di carter.
Sliding rail in anodized aluminium complete with casing.
Rail de coulissement en aluminium anodisé muni de carter.
Gleitführung, bestehend aus anodisiertem Aluminium, mit komplettem Gehäuse.



Guida posteriore di scorrimento e regolazione posizonata a parete, in alluminio anodizzato.
Back rail for sliding and regulation, wall mounted, in anodized aluminium.
Rail postérieur de coulissement et système de réglage placé sur la paroi, en aluminium anodisé.
hintere Gleit-u. Regulierungsführung, Wand positioniert, bestehend aus anodisiertem Aluminium.



Tipologie di funzionamento

- Manuale con movimento simultaneo delle ante.
- Automatico con movimento simultaneo delle ante.

Typologie de fonctionnement

- Manuel avec mouvement simultané des vantaux.
- Automatique avec mouvement simultané des vantaux.

Types of operation

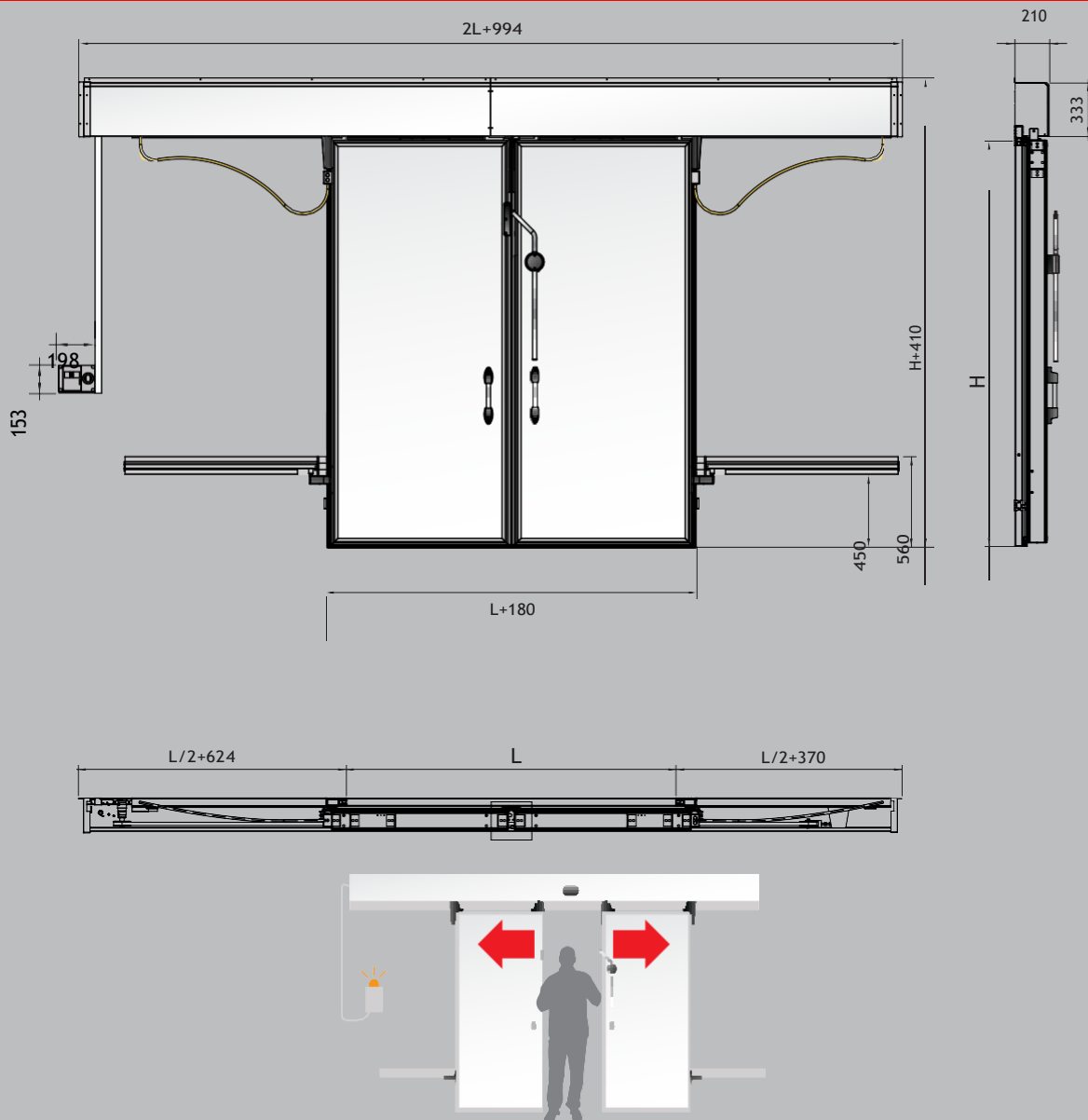
- Manual with simultaneous movement of the doors.
- Automatic with simultaneous movement of the doors.

Funktionierungsarten

- Manuell mit gleichzeitiger Bewegung der Ladeflügel.
- Automatisch mit gleichzeitiger Bewegung der Ladeflügel.

Dimensioni standard

min 1400 x 2000 mm
MAX 4000 x 3500 mm



Versione automatica con apertura simultanea delle ante

L'apertura e chiusura della porta è automatica con movimento simultaneo delle due ante. L'apertura è possibile grazie al sistema trascinato dal motoriduttore. Il controllo del motore elettrico avviene grazie a un sistema PROGRAMMATORE - CONVERTITORE DI FREQUENZA posto sul quadro principale. L'alimentazione richiesta è 220V monofase. La sicurezza principale è costituita da una coppia di bordi sensibili posti sulle 2 ante, viene poi montata una fotocellula a catarifran-

Automatic version with simultaneous opening of the doors

The opening and closing of the door are automatic with simultaneous movement of the two doors. Opening is possible thanks to the motor-driven system. The electric motor is controlled by a PROGRAMMER - FREQUENCY CONVERTER system located on the main panel. The power required is 220V single phase. The main safety device consists of a pair of sensitive edges fitted on the 2 door panels; a photocell with reflector is also fitted to prevent shocks to the doors. Possibili-

Version automatique avec ouverture simultanée des vantaux

L'ouverture et la fermeture de la porte sont automatiques avec un mouvement simultané des deux vantaux. L'ouverture est possible grâce au mécanisme commandé par le motoréducteur. Le contrôle du moteur électrique se fait grâce à un système PROGRAMMATEUR - CONVERTISSEUR DE FREQUENCE placé sur le tableau principal. Il est requis une alimentation monophasée en 220 V. La sécurité principale est constituée d'un couple de capteurs de proximité placés sur les deux vantaux ; de plus une cel-

Manuelle Ausführung mit gleichzeitiger Öffnung der Ladeflügel

Öffnung und Schließung der Tür ist manuell, mit gleichzeitiger Bewegung der zwei Ladeflügel. Die Öffnung ist möglich, dank des coaxialen Hebelhandgriffes welcher sich auf dem rechten Flügel befindet. Wenn sich die Tür geöffnet hat, ist es möglich die Ladeflügel zu schleifen, dank der festen Handgriffen, welche sich auf der Außen- sowie Innenseite der zwei Ladeflügel befinden. Die obere Führung besitzt ein Blechgehäuse.

gente con lo scopo di prevenire gli urti alle ante. Possibilità di funzionamento con richiusura automatica, pulsante di apri-stop-chiudi, pulsante di apertura parziale, fungo di emergenza e tiranti a funicella sono alcune delle caratteristiche di serie della porta. In caso di mancanza di alimentazione dalla rete elettrica, è possibile muovere manualmente i battenti come descritto nelle versioni manuali. La guida superiore ha il carter in lamiera.

ty of operation with automatic closing, open-stop-close button, partial opening button, mushroom emergency button and pull-cords are a few of the standard features of the door. In the event of a power failure, the doors can be moved manually as described for the manual versions. The casing of the top rail is in sheet metal.

Versione manuale con apertura simultanea delle ante

L'apertura e chiusura della porta è manuale con movimento simultaneo delle due ante. L'apertura è possibile grazie alla maniglia a leva coassiale posta sull'anta di destra. Una volta che la porta si è aperta è possibile trascinare le ante grazie alle maniglie fisse poste sia nella parte esterna che in quella interna dei due battenti. La guida superiore ha il carter in lamiera.

Manual version with simultaneous opening of the doors

The opening and closing of the door are manual with simultaneous movement of the two doors. Opening is possible thanks to the coaxial lever handle on the right-hand door. Once the door is open you can drag the doors using the handles both on the outside and on the inside of the two door panels. The casing of the top rail is in sheet metal.

Version manuelle avec ouverture simultanée des vantaux

L'ouverture et la fermeture de la porte sont manuelles avec mouvement simultané des deux vantaux. L'ouverture est possible grâce à la poignée à levier axial placée sur le vantail droit. Une fois la porte ouverte, il est possible de manœuvrer les vantaux grâce aux poignées fixes placées à l'extérieur et à l'intérieur des deux battants. Le carter du rail supérieur est en tôle.